

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 67.050

**2004**

**Září**

	Potraviny - Detekce ozářených potravin obsahujících tuk - Analýza 2-alkylcyklobutanonů metodou plynové chromatografie s hmotnostní detekcí	ČSN EN 1785 56 0027
--	--	---------------------------

Foodstuffs - Detection of irradiated food containing fat - Gas chromatographic/mass spectrometric analysis  
of 2-alkylcyclobutanonens

Produits alimentaires - Détection d'aliments ionisés contentant des lipides - Analyse par chromatographie en phase gazeuse/Spectrométrie de masse des 2-alkylcyclobutanones

Lebensmittel - Nachweis von bestrahlten fetthaltigen Lebensmitteln - Gaschromatographisch/massenspektrometrische Untersuchung auf 2-Alkylcylobutanone

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1785:2003. Evropská norma EN 1785:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1785:2003. The European Standard EN 1785:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tuto normou se nahrazuje ČSN EN 1785 (56 0027) z února 2004.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1785:2003 do soustavy norem ČSN. Zatím co ČSN EN 1785 z února 2004 převzala EN 1785:2003 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma jí přejímá překladem.

### Související předpisy

Zákon č.110/1997Sb., o potravinách a tabákových výrobcích a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů

### Citované normy

EN ISO 3696:1995 zavedena v ČSN ISO 3696:1994 (68 4051) Jakost vody pro analytické účely - Specifikace a zkušební metody

### Vypracování normy

Zpracovatel: Qualiment pobočka ČPS, Za Opravnou 4, Praha 5, IČ 539252, Ing. Martin Kubík

Technická normalizační komise: TNK 116 Potraviny

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Linda Pleštilová

EVROPSKÁ NORMA	EN 1785
EUROPEAN STANDARD	Srpen 2003
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 67.050

Nahrazuje EN 1785:1996

Potraviny - Detekce ozářených potravin obsahujících tuk -  
Analýza 2-alkylcyklobutanonů metodou plynové chromatografie  
s hmotnostní detekcí

Foodstuffs - Detection of irradiated food containing fat -  
Gas chromatographic/mass spectrometric analysis of 2-alkylcyclobutanones

Produits alimentaires - Détection d'aliments  
ionisés contentant des lipides - Analyse par  
chromatographie en phase  
gazeuse/Spectrométrie  
de masse des 2-alkylcyclobutanones

Lebensmittel - Nachweis von bestrahlten  
fetthaltigen Lebensmitteln -  
Gaschromatographisch/massenspektrometrische  
Untersuchung auf 2-Alkylcylobutanone

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-06-20.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

## CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 1785:2003 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

---

Strana 4

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 1785:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 275 „Analýza potravin - Horizontální metody“, jejíž sekretariát je v působnosti DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2004.

Tento dokument nahrazuje EN 1785:1996.

Tato evropská norma byla vypracována na základě protokolu vyvinutého během vzájemné součinnosti Evropské komise (DG XII C.5). Specialisté a laboratoře ze zemí EU a EFTA vzájemně přispěli k vývoji tohoto protokolu.

Původní norma (EN 1785:1996) byla vypracována na základě mandátu Evropské komise.

Příloha A je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie,

Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

Strana 5

---

Obsah

	Strana
<b>1</b> Předmět normy	
..... 6	
<b>2</b> Normativní odkazy	6
<b>3</b> Podstata zkoušky	
6	
<b>4</b> Chemikálie	
..... 6	
<b>5</b> Zařízení	
..... 7	
<b>6</b> Postup vzorkování	8
..... 8	
<b>7</b> Postup	
..... 8	
<b>8</b> Vyhodnocení	
..... 9	
<b>9</b> Omezení	

.....	10
<b>10</b>	
Validace	
.....	11
<b>11</b>	Protokol o
zkoušce	
.....	12
<b>Příloha A</b> (informativní)	
Obrázky	
13	
Literatura	
.....	17

---

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje metodu pro detekci ošetření ozářením u potravin obsahujících tuk. Je založena na hmotnostně spektrometrické (MS) detekci ozářením vzniklých 2-alkylcyklobutanonů po rozdělení plynovou chromatografií (GC) [1] až [3].

Metoda byla úspěšně validována v mezikulturních zkouškách na vzorcích syrového kuřecího a vepřového masa, tekutých vajec, lososa a Camembertu [4] až [8].

Další studie ukazují, že metoda je použitelná pro široký rozsah potravin [9] až [21].

---

-- Vynechaný text --